

LA VALLÉE PATIBULAIRE

FREITAG

25. Februar 2011ERÖFFNUNG
18 – 22 UHRGUSTAV-MÜLLER-STR. 18
10829 BERLINAUSSTELLUNG
SA + SO
12 – 18 UHR

+49.177.6171928

CALLED BY

CARO BITTERMANN, CARO SUERKEMPER, PETER DUKA UND CATHERINE LORENT

MIT ARBEITEN VON

Sonja Alhäuser Sofie Arfwidson Guido Alfs Heike Kati Barath Nicole Bianchet Caro Bittermann Peter Böhnisch Peter Bömmels Lutz Braun Mads Dinesen Peter Duka Hadassah Emmerich Tim Ernst Maurus Gmür Maike Gräf Trixi Groiss Gabi Hamm Sebastian Hammwöhner Axel Heil Uwe Henneken John Isaacs Michael Kalmbach Heike Kelter Svenja Kreh Michael Kunze Nikolaus List Catherine Lorent Christian Macketanz Stefan Melzl Tilbert Oelke Thomas Ravens Stefan Rinck Dennis Rudolph Manfred Schneider Kerstin Schröder Veronika Schumacher Astrid Sourkova Martin Städeli Ernst Stark Peter Stauss Alice Stepanek Steven Maslin Caro Suerkemper Alex Tennigkeit Rebecca Thomas David Tibet Iris van Dongen Gabriel Vormstein Marcus Weber Christian Weihrauch Fabian Weinecke Claudia Zweifel

LA VALLÉE PATIBULAIRE

Eine ehemalige Schlachtereierie in Berlin-Schöneberg, auf der so genannten „Roten Insel“, wird vom 25. bis 27. Februar 2011 zu einem Ausstellungs-Ort. Vor dem Umbau der Räume sollen sie mit der Ausstellung „La Vallée Patibulaire“ aus ihrem viele Jahre dauernden „Dornröschen-Schlaf“ erweckt werden. Der wieder zu belebende Ort, die Wahl der Künstler (getroffen von Caro Bittermann, Caro Suerkemper, Peter Duka und Catherine Lorent) und der vielfältig interpretierbare Titel „La Vallée Patibulaire“ ergeben zusammen die Kriterien für das „Bild“ der Ausstellung.

„La Vallée Patibulaire“ ist die französische Übersetzung von „Uncanny Valley“ – einem Begriff, der ursprünglich aus der Robotik stammt und in der 3D character animation virulent wurde. Er bezeichnet einen Bereich jäh abfallender Akzeptanz von Avataren trotz steigender Ähnlichkeit mit dem menschlichen Vorbild. Guido Alfs, einer der beteiligten Künstler der Ausstellung, arbeitet zum „Uncanny Valley“ seit einiger Zeit. Er schreibt zu seinem Vorhaben: „Es ist ein Programm zur künstlerischen Exploration des „unheimlichen Tals“ in einem sukzessiven Prozeß, der diejenigen Verfahren, die im historischen Verlauf jeweils als Lösung des Problems der Abbildung des Menschen nacheinander auftraten, integriert: Malerei, Fotografie, 3D-Simulation. Mich interessieren die befremdenden Abbildungsqualitäten des Verfahrens und dessen Fehler: zum einen Fehler im Sinne verfahrensbedingter Mängel, zum anderen – und komplementär dazu – ‚Fehler‘ in der Wahrnehmung des Ergebnisses, die aus der technischen Genauigkeit der zur Anwendung kommenden Prozedur resultieren.“

Diese Verfahrens- und Betrachtungsfehler lassen sich als Synonyme für die künstlerische Vorgehensweise lesen, das Scheitern als produktiven Weg zu betrachten. Das Schöpfen aus dem „Fehlerhaften“ ist Ausdruck eines undurchschaubaren Denkens, das eben auch „fantastische“ Werke entstehen lassen kann. Gebunden an seelische Zustände wird Unerwartetes enthüllt, werden die Grenzen und Widersprüchlichkeiten des menschlichen Daseins beleuchtet, wird eine tiefe Beunruhigung über die schwankenden Beziehungen zwischen Wirklichkeit und Fantasie freigesetzt.

Das „Unheimliche“, ein Begriff den Sigmund Freud 1919 in einem Text zum Thema vorschlug, hat seinen Ursprung in der Literatur und Kunst der Romantik. Er liefert nicht nur Künstlern, Filmemachern, Psychoanalytikern und Autoren großes assoziatives Potential, sondern auch Architekten den Anlass, über das Haus, das Heim, über den Prozess der Entfremdung und über mögliche Formen von Unbehauheit nachzudenken. Er wurde seit dem ausgehenden 19. Jahrhundert zum Sammelbegriff für die dunkle Seite der Moderne und die aus ihr resultierenden Nebenwirkungen: für die an das Räumliche gebundenen Phobien ebenso wie für die Verdrängungen von unmerklich eingeschleusten Bedrohungen inmitten des so sicher geglaubten „Heims“.

Jedoch handelt es sich bei allen gedanklichen und künstlerischen Erforschungen des „Unheimlichen“ weniger um eine räumliche Dimension als vielmehr um einen prekären geistig-seelischen Zustand zwischen Realem und Irrealem, zwischen Wachbewusstsein und Traum.

Und so ist es nicht verwunderlich, dass sich aufgrund dieses großflächig angelegten und frei verfügbaren „Handlungs-Spielraums“ viele zeitgenössische Künstler des postmodernen Konzepts des „Unheimlichen“ bedienen. So auch die Künstler der Ausstellung „La Vallée Patibulaire“. Von uns, den einladenden Künstlern, wird der Begriff demnach sehr weit gefasst und in unserem „unheimlichen, finsternen Tal“ kann alles passieren...

Caro Bittermann, Berlin, Februar 2011

Credits: www.guidoalfs.de
<http://thefalseproject.com>

LA VALLÉE PATIBULAIRE

FRIDAY
25 February 2011

OPENING
 FROM 6:00 TO 10:00 PM

ADDRESS
 GUSTAV-MÜLLER-STR. 18
 10829 BERLIN

EXHIBITION
 SAT + SUN
 FROM 12:00 TO 6:00 PM

TEL
 00.49.177.6171928

CALLED BY
 CARO BITTERMANN, CARO SUERKEMPER, PETER DUKA UND CATHERINE LORENT

WITH THE PARTICIPATION OF

Sonja Alhäuser Sofie Arfwidson Guido Alfs Heike Kati Barath Nicole Bianchet Caro Bittermann Peter Böhnisch Peter Bömmels Lutz Braun Mads Dinesen Peter Duka Hadassah Emmerich Tim Ernst Maurus Gmür Maike Gräf Trixi Groiss Gabi Hamm Sebastian Hammwöhner Axel Heil Uwe Henneken John Isaacs Michael Kalmbach Heike Kelter Svenja Kreh Michael Kunze Nikolaus List Catherine Lorent Christian Macketanz Stefan Melzl Tilbert Oelke Thomas Ravens Stefan Rinck Dennis Rudolph Manfred Schneider Kerstin Schröder Veronika Schumacher Astrid Sourkova Martin Städeli Ernst Stark Peter Stauss Alice Stepanek Steven Maslin Caro Suerkemper Alex Tennigkeit Rebecca Thomas David Tibet Iris van Dongen Gabriel Vormstein Marcus Weber Christian Weihrauch Fabian Weinecke Claudia Zweifel

LA VALLÉE PATIBULAIRE

On the 25th, 26th and 27th of February 2011, a former butcher's shop, located on the "Red Island" in Berlin Schöneberg, is going to transform into an exhibition gallery. The event is entitled "La Vallée Patibulaire", and it will awaken this sleeping beauty before it is transformed and renovated. The "image" of the exhibition is constructed by this resuscitating place, the choices of the artists hosting (Caro Bittermann, Caro Suerkemper, Peter Duka, and Catherine Lorent) and its polysemous title "Vallée Patibulaire".

"Vallée Patibulaire" (also known as the "disturbing valley") is a French translation of the "Uncanny Valley" concept, which was born with robotics and has since spread through humanoid-like 3D animation. This concept asks the question of how our acceptance-level plunges as avatars resemble their human "models" more and more. Guido Alfs, who is participating in this exhibition and has been working on the "uncanny valley" notion for quite some time now, defines his project in these terms: "It is an artistic program that explores 'the uncanny valley' by using a successive process which integrates the various procedures that try to solve the problem of Human representation throughout history: painting, photography, 3D simulation, etc... What particularly interests me about this procedure of representation is the alienation that it creates and the inherence of error. The first error is the shortcomings in the procedures and the second error, which is complementary to the first, is the perception of the results created by the technical accuracy of the procedures"

This inherence of error in the process and the vision is synonymous with the artistic approach, which tends to see failure as the condition of productive development. Creating from the "erroneous" is the sign of opaque thinking, and can produce "fantastic" work. The unexpected is born from these spiritual states. They also shed light on the limits and the contradictions of human existence and create a deep agitation that destabilizes the fluctuating relationship between Reality and Imaginary.

The concept of the "uncanny" was suggested by Freud in 1919 in his eponymous essay and is inspired by Romantic literature and art. Not only does it offer a huge associative potential to visual artists, film-makers, psychoanalysts and writers, but it also gives architects the opportunity to think about the house, the home, the alienation process and the possible forms of homelessness. At the end of the 19th century, this concept became a general term for the dark side of modernity and the collateral effects of phobias linked to spatiality and the repression of threats that interfere covertly in the very heart of the "home".

Be that as it may, any artistic or intellectual exploration of the "uncanny" is not so much about spatial dimension as it is about an unstable intellectual and spiritual state which subtends the link between real and unreal, awakened conscience and dream. It is not surprising that with such a vast "playground" available to them, contemporary artists have seized the post-modern concept of the "uncanny", including the artists of the "La Vallée Patibulaire" exhibition. As for us, the artists hosting it, we have taken the concept in its broadest terms so that anything can happen in our "dark and strange valley"...

Caro Bittermann, Berlin, February 2011

Credits: www.guidoalfs.de
<http://thefalseproject.com>



LA VALLÉE PATIBULAIRE

VENDREDI

25 février 2011

VERNISSAGE
DE 18H À 22HADRESSE
GUSTAV-MÜLLER-STR. 18
10829 BERLINEXPOSITION
SAM + DIM
DE 12H À 18H

TÉL 00.49.177.6171928

A L'INITIATIVE DE

CARO BITTERMANN, CARO SUERKEMPER, PETER DUKA UND CATHERINE LORENT

AVEC LA PARTICIPATION DE

Sonja Alhäuser Sofie Arfwidson Guido Alfs Heike Kati Barath Nicole Bianchet Caro Bittermann Peter Böhnisch Peter Bömmels Lutz Braun Mads Dinesen Peter Duka Hadassah Emmerich Tim Ernst Maurus Gmür Maike Gräf Trixi Groiss Gabi Hamm Sebastian Hammwöhner Axel Heil Uwe Henneken John Isaacs Michael Kalmbach Heike Kelter Svenja Kreh Michael Kunze Nikolaus List Catherine Lorent Christian Macketanz Stefan Melzl Tilbert Oelke Thomas Ravens Stefan Rinck Dennis Rudolph Manfred Schneider Kerstin Schröder Veronika Schumacher Astrid Sourkova Martin Städeli Ernst Stark Peter Stauss Alice Stepanek Steven Maslin Caro Suerkemper Alex Tennigkeit Rebecca Thomas David Tibet Iris van Dongen Gabriel Vormstein Marcus Weber Christian Weihrauch Fabian Weinecke Claudia Zweifel

LA VALLÉE PATIBULAIRE

Une ancienne boucherie charcuterie de Berlin Schöneberg, sise sur la dénommée « Ile Rouge », se transforme les 25, 26 et 27 février 2011 prochains en galerie d'exposition. C'est une manifestation intitulée « La Vallée Patibulaire » qui réveillera la belle endormie avant travaux de transformation et rénovation. Ce lieu renaissant, le choix des artistes invités (solidairement exercé par Caro Bittermann, Caro Suerkemper, Peter Duka et Catherine Lorent) et l'intitulé polysémique de « Vallée Patibulaire » forment les critères constitutifs de « l'image » de l'exposition.

« La Vallée Patibulaire » (aussi nommée « vallée dérangeante ») est la traduction française du concept de « Uncanny Valley » qui est né avec la robotique et s'est répandu à travers l'animation 3D à caractère humanoïde. Ce concept pose la question de la chute de notre niveau d'acceptation face à la ressemblance croissante des avatars avec leur « modèle » humain. L'un des participants à l'exposition, Guido Alfs, qui travaille sur cette notion de « uncanny valley » depuis quelque temps déjà, définit son projet en ces termes : « Il s'agit d'un programme d'exploration artistique de « la vallée de l'inquiétante étrangeté » selon un procès successif intégrant les procédés tour à tour proposés comme devant solutionner le problème de la représentation de l'Homme, à savoir: la peinture, la photographie, la simulation 3D, etc... Or, ce qui m'intéresse particulièrement dans chacun de ces procédés de représentation, ce sont les facteurs d'aliénation qu'ils engendrent et, partant, leur inhérence d'erreur. Erreurs, au sens de manques dans les procédés, erreurs aussi, complémentaires aux premières, dans notre perception du résultat produit qui tient à la précision technique de la procédure mise en oeuvre. »

De cette inhérence d'erreur du processus et de la vision, nous dirons qu'elle est le synonyme de la démarche artistique qui tend à voir dans l'échec la condition d'un cheminement productif. Créer à partir de « l'erroné » est le signe d'une pensée opaque, capable de produire, par là même, des œuvres « fantastiques ». C'est de ces états spirituels auxquels il est lié, que naît l'inattendu, par eux que sont éclairées les limites et les contradictions de l'existence humaine, que se libère l'agitation profonde qui fera vaciller la fluctuante relation Réalité/Imaginaire.

Le concept « d'inquiétante étrangeté », proposé, en 1919, par Freud dans son essai éponyme, tire son origine de la littérature et de l'art romantiques. Il n'offre pas seulement aux artistes plasticiens, aux cinéastes, aux psychanalystes et aux écrivains un potentiel associatif immense, il donne aussi aux architectes l'occasion de penser, à la fois, la maison, le foyer, le processus d'aliénation ainsi que les possibilités de perte du foyer. Ce concept est devenu, au sortir du 19^e siècle, un terme générique désignant aussi bien le côté obscur de la modernité et de ses effets collatéraux que les phobies liées à la spatialité ou le refoulement des menaces qui s'immiscent subrepticement au cœur même du « foyer ».

Quoi qu'il en soit, toute exploration intellectuelle et artistique de « l'inquiétante étrangeté » porte moins sur la dimension spatiale que sur la précarité d'un état intellectuel/spirituel qui sous-tend le lien Réel / Irréel, Conscience éveillée / Rêve.

On ne s'étonnera donc pas que, pour un tel fond de vaste « espace de jeu » librement disponible, les artistes contemporains se soient appropriés ce concept post-moderne « d'inquiétante étrangeté ». Et, avec eux, les artistes de l'exposition « La Vallée Patibulaire ». Quant à nous, les artistes invités, nous avons pris ce concept dans ses acceptions les plus larges, ce par quoi tout devrait pouvoir advenir dans notre « obscure et étrange vallée »...

Caro Bittermann, Berlin, février 2011

Credits: www.guidoalfs.de
<http://thefalseproject.com>